



# DK

N° 274- AÑO 27

AGOSTO 2022

## DANSK KOMMUNIKATION

[www.iglesiadanesa.com.ar](http://www.iglesiadanesa.com.ar)

Editor Redactor: Iglesia Dinamarquesa en Buenos Aires  
Dirección y Diseño: [revistadk@gmail.com](mailto:revistadk@gmail.com)



### Eclesiastés 3:1

**“Todo tiene su tiempo, y todo lo que se quiere debajo del cielo tiene su hora.”**

**“*Alt har sin stund og hver en Ting under Himmelen sin Tid.*”**

Escribo estas líneas después de regresar de mi lugar en el mundo, que es la Patagonia. Pocos son los lugares que me ofrecen la oportunidad de desconectarme del mundanal ruido y así poder mezclarme con la naturaleza, donde encuentro la presencia de Dios en todo aquello que fue creado.

Allí, invariablemente, siempre voy cuando tengo algún tiempo libre.

Pero es inevitable volver y encontrarse con las noticias de siempre, la gente de pésimo humor y una sensación de una honda preocupación en el ambiente, generado al calor de la inflación y de la crisis económica que invade las conversaciones de cada uno de nosotros, todo el tiempo. Las informaciones sobre la perspectiva de que la cosa se va a poner peor nos ahogan, nos terminan **“infoxicando”**.

Tomé este párrafo de Eclesiastés, que es una sabia descripción de la vida misma, con sus momentos de alegría y de angustia, de claros y de penumbras. Tenemos fe en que Dios hizo todo hermoso en sí mismo y en su momento indicado, por

*(continúa en la página 7)*

Los artículos firmados sólo representan la opinión de sus autores  
y no necesariamente la del editor

[www.iglesiadanesa.com.ar](http://www.iglesiadanesa.com.ar)

[revistadk@gmail.com](mailto:revistadk@gmail.com)

## DATOS DE INTERÉS GENERAL

### COMISIÓN DIRECTIVA:

Presidente: Daniel Macagno  
Vicepresidente: Mónica Harder de Bengtsson  
Secretaria: Maggie Tolderlund  
Tesorero: Heidi Tolderlund  
Vocal Titular: Fabián Valdivia  
Vocal Titular: Santiago (Giacco) Macagno  
Vocal Titular: Gabriela Schulze Schlampp  
Vocal Suplente: Lea Prime  
Vocal Suplente: Héctor Caratozzolo  
Síndico Titular: Eduardo Marengo  
Síndico Suplente: Lilian Dickin de Caratozzolo



### ADMINISTRACIÓN:

Para comunicarse con la administración de la Iglesia, escribir a la casilla de correo [revistadk@gmail.com](mailto:revistadk@gmail.com)

**BIBLIOTECA:** Por el momento, la biblioteca de la iglesia se encuentra cerrada al público.

**CLASES DE DANÉS PARA TODOS LOS NIVELES Y EDADES:** Están a cargo de la Profesora Karen Sparholt y se dictan de manera virtual. Anotáte escribiéndole a la casilla de correo [karensparholt@gmail.com](mailto:karensparholt@gmail.com)

### CUOTA SOCIAL 2022:

**Cuota Mensual: \$500**

**Cuota anual: \$6000**

En 2022, nos vemos obligados a realizar un ajuste del 43% (el cual está por debajo del porcentaje de inflación real del 50%), para poder cubrir nuestros gastos. Desde ya, agradecemos su comprensión.

Los pagos podrán ser abonados en la iglesia o mediante un depósito en cualquier sucursal del **Banco Francés**, en la **Cuenta Corriente de la Iglesia Dinamarquesa en Buenos Aires**, cuyo número es **099-678915/8**, o desde su propio banco o desde un cajero automático con su tarjeta de débito, o mediante una **transferencia electrónica** a la cuenta de la **Iglesia Dinamarquesa en Buenos Aires, CUIT N° 30-54494154-9**, cuyo **CBU es: 0170099220000067891584**.

### IMPORTANTE:

Pedimos que, por favor, **después de realizar el pago de las cuotas, nos escriban a [revistadk@gmail.com](mailto:revistadk@gmail.com), adjuntando el comprobante via email, con su N° de DNI y nombre completo, para que, de acuerdo al pedido de AFIP, podamos identificar su depósito, hacer el registro en los libros y emitir el recibo electrónico correspondiente, el cual luego recibirá como archivo adjunto via su correo electrónico.**

**DONACIONES:** Siempre son bienvenidas y nos ayudan enormemente. ¡Gracias!

**CONTRIBUCIÓN PARA EL DK:** Esperamos que los suscriptores que no son socios de la iglesia, contribuyan a voluntad con esta publicación. Podrán dejar su aporte en la iglesia o abonarlo de alguna de las maneras indicadas bajo CUOTA SOCIAL.

## IGLESIA DINAMARQUESA EN BUENOS AIRES

Carlos Calvo 257 Ciudad de Buenos Aires | Tel: 4362-9154

[www.iglesiadanesa.com.ar](http://www.iglesiadanesa.com.ar)

Fundada en 1924 | Inscripta en Insp. Gral. de Justicia bajo N° C-923 | Reg. Nac. de Cultos bajo N° 1175

### MISA DE AGOSTO:

- **Domingo 21 de agosto, a las 11:00 hs:**

Misa en castellano, a cargo del Pastor laico Mariano Salguero.

La iglesia estará ventilada. Capacidad de asistentes limitada al 70%. Se deberá utilizar tapabocas en todo momento. Habrá alcohol en gel disponible.

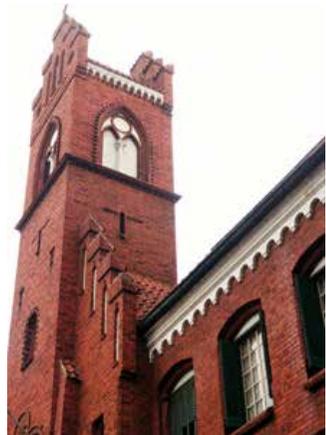


*"Un té de película"*

CINE DANÉS Y TÉ

**Sábado 13 de agosto  
a las 16:00 horas**

*(ver pág. 9 y contratapa)*



## SOCIEDAD DE DAMAS NÓRDICAS

Carlos Calvo 257 Ciudad de Buenos Aires | Fundada en 1924



Queridas amigas:

Estamos en pleno invierno y hay muchos de vacaciones. Y nosotras resguardándonos del frío y de los contagios. Espero que en sus hogares estén bien a cubierto. ¡Pronto vendrán tiempos mejores y volveremos a vernos felizmente!

Hasta tanto, cariños Mónica.



## Karen E. Mikkelsen

Traductora Pública egresada de la UBA  
DANÉS - INGLÉS

Soler 6076 - 4ºB (1425) Capital Federal | Tel: 4772- 2868 o 15-6469-8446  
E-mail: karen\_mikkelsen@yahoo.com.ar

## IMPRESIONES SLC de Sergio Luis Caratozzolo

Presidente Luis Saenz Peña 1940-CABA  
Tel: 4362-4374  
Cel: 15-5147-4385  
sergiocarato@hotmail.com



*Dansk Hjem*  
HOGAR DANÉS



Tel: (54-11) 4735-1644

[hogardanes.bsas@gmail.com](mailto:hogardanes.bsas@gmail.com)

Saavedra 3992/86 - (B1606CKL) Carapachay - Buenos Aires - Argentina

**Importante:**

El Hogar Danés continúa cuidando de nuestros mayores y cumpliendo estrictamente con el protocolo establecido.



**¡Feliz cumpleaños!**

Mary y Alicia (1 de agosto)

**DISPONIBILIDAD DE PLAZAS INDIVIDUALES Y COMPARTIDAS**

Por cualquier información adicional,  
comunicarse directamente con el Hogar: Lunes a Viernes de 10:00 a 16:30 hs.  
al tel.: 4735-1644 o al mail: [hogardanes.bsas@gmail.com](mailto:hogardanes.bsas@gmail.com)



## CLUB REMEROS ESCANDINAVOS

Río Luján y Carapachay (marg. izq) - Tigre  
[info\\_escandinavo@yahoo.com.ar](mailto:info_escandinavo@yahoo.com.ar)



Club  
Remeros  
Escandinavos

# CONOCES LOS BENEFICIOS DEL REMO?

| #EXPERIENCIAROWLAND



**EJERCITA TODOS  
LOS MÚSCULOS**



**TE CONECTA CON  
LA NATURALEZA**



**DESARROLLA TU  
COORDINACIÓN**



Río Lujan 10546 Delta 1ra Seccion



1526966105

*Podés disfrutar de la naturaleza y llevar una vida más sana.  
¡Te esperamos!*

ejemplo, en esa tarde de sol, cuando caemos cansados en el pasto, después de haber jugado un partido de fútbol con amigos. Pero también viene el momento en que nos sentimos en la oscuridad, cuando no tenemos la certeza de que haya una luz al final de túnel, lo que nos hace sentir que no podemos saber en dónde está Dios en ese instante, si está acompañándonos o no. Así de cíclica es la vida, al igual que nuestra fe, al igual que la naturaleza. Pero Dios no se va a ningún lado, permanece fiel con nosotros. Recordemos el Salmo 46:

**“Dios es nuestro amparo y fortaleza, nuestro pronto alivio en aflicción”  
 (“Gud er vor Tilflugt og Styrke, en Hjælp i Angster, prøvet til fulde”)**

Cuando pasamos momentos críticos nos damos cuenta de que la felicidad no es un activo que dura para siempre y que no se deprecia. Y es entonces cuando tomamos conciencia de que no podemos controlar las cosas.

Nada sale como habíamos planificado. Es ahí donde Dios también está presente. No nos deja. Depositemos todo en sus manos, sin dejar de trabajar en lo que veníamos haciendo. Como decía mi abuela *“A Dios rogando y con el mazo dando”*, Dios ayuda a los que se ayudan a sí mismos, sin lugar para la desesperanza y el pesimismo, con fe y trabajando para superar (¡y no evitar!) los momentos críticos que siempre parecen estar a la vuelta de la esquina.

Estamos llamados a sacarle el mejor partido a nuestras vidas, disfrutando de cada momento, porque ese es el regalo de Dios. Dios lo ha hecho todo. Es el Dios que creó y sigue creando lo que fue, lo que es, lo que será. Sea lo que sea, es. Así es siempre con Dios.

Mariano Salguero  
Pastor laico





## RESTORÁN CLUB DANÉS

L. N. Alem 1074 - 12° piso  
Reservas: 4312-9266  
Lunes a Viernes de 12 a 15 horas  
restorandanes@gmail.com

Grundlagt i Buenos Aires 13. december 1919



### EL CLUB DANÉS VA A TU CASA

Realizamos entregas a domicilio de menú, sándwiches abiertos, degustaciones y postres.

MIRÁ NUESTRAS PROPUESTAS EN INSTAGRAM Y FACEBOOK



CLUB DANÉS DE BUENOS AIRES



CLUB DANÉS



PEDIDOS POR WHATSAPP: 11 2620 2049

“Un Té de Película”  
proyectaremos

EN CHANCE TIL  
(UNA SEGUNDA OPORTUNIDAD)



Sábado 13 de agosto  
A las 16:00 horas

Antes de la película habrá té, café,  
sandwiches, galletitas, tortas y buena compañía.  
¡Date el gusto!

Bono contribución: \$1000 Con servicio de té incluido  
(Subtítulos en español)

## Kirkeskov

**Sandby-Branderslev Sognes menighedsråd er nomineret til årets kirkelige initiativpris for deres store arbejde med etableringen af kirkeskov, frugtlund og forvildning af kirkegården.**

Vajende blomster i alverdens farver, omgivet af summende smådyr. En hyggelig lund, hvor det ikke er forbudt at spise af frugterne. Fuglesang fra toppen af knejsende ege- og bøgetræer...

Det er, hvad befolkningen omkring Sandby har at se frem til. Det lokale menighedsråd har nemlig fået gennemført sin drøm om at plante skov på en stor del af kirkens jord og desuden give plads til mere vild natur på og omkring kirkegården. På den baggrund er menighedsrådet i Sandby-Branderslev Sogne blevet nomineret til dette års kirkelige initiativpris.

Projektet har været et fælles projekt for menighedsrådet som helhed, men den oprindelige idé opstod tilfældigt:

*“Dybest set opstod kongstanken for en håndfuld år siden, fordi vi bøvlede med en forpagtningsaftale. Der blev det foreslået, at vi da bare skulle plante hele området til i skov, for så ville vi slippe for den hovedpine. Det var vist mest sagt i sjov, men tanken forplantede sig i menighedsrådet, og arbejdet med at finde ud af, hvordan det kunne lade sig gøre, gik i gang,”* fortæller menighedsrådsformand Jesper Mørch Idziak.

Etableringen af kirkeskoven er et stort anlagt projekt, der har været flere år undervejs, og det har krævet både tid, kræfter, omstillingsparathed og – ikke mindst – virkelyst at gennemføre. Heldigvis har menighedsrådet været gode til at stå sammen og klø på for at få det til at lykkes.

*“Det er en fælles proces, og vi i menighedsrådet har hele vejen igennem været meget enige om, hvad vores mål var. Det er en radikal beslutning at stoppe en solid forpagtningsindtægt, men vi har arbejdet for projektet sammen som menighedsråd og været meget enige hele vejen igennem.”*

At opsigte økonomisk fordelagtige forpagtningsaftaler er ikke noget, der altid vækker begejstring på provstiniveau. Men Lolland Vestre Provsti har udvist meget stor velvilje hele vejen igennem, siger Jesper Mørch Idziak. Det samme gælder kommunen, Fredningsnævnet og alle projektets andre samarbejdspartnere.

*“Der er mange detaljer, der skal være styr på, men det tyder på, at det er lykkedes os at få alt til at lykkes hele vejen rundt,”* fortæller Jesper Mørch Idziak med et grin.

Anne-Sofie Holm



## El bosque de la iglesia

**La Comisión Directiva de la parroquia de Sandby-Branderslev ha sido nominada para el premio a la iniciativa de la iglesia de este año, por su gran trabajo en el establecimiento del bosque de la iglesia, el bosque de frutos y el cementerio silvestre.**

Flores de todo tipo de colores, rodeadas por insectos que zumban. Una arboleda acogedora en la que no está prohibido comer sus frutos. El canto de los pájaros desde las copas de los imponentes robles y hayas... Esto es lo que la gente de Sandby espera. La Comisión Directiva local ha realizado su sueño de plantar un bosque en una gran parte de la tierra de la iglesia, así como hacer espacio para más naturaleza silvestre en el cementerio y sus alrededores. En este contexto, la Comisión Directiva de la parroquia de Sandby-Branderslev ha sido nominada para el premio a la iniciativa de la iglesia de este año.

La iniciativa ha sido un proyecto conjunto de los miembros de la Comisión Directiva en su totalidad, pero la idea original surgió por casualidad:

*“Básicamente, la idea surgió hace unos años, cuando estábamos luchando con un contrato de alquiler de la tierra. Entonces se sugirió que debíamos plantar y convertir toda el área en un bosque, porque así nos libraríamos de aquel dolor de cabeza. Es probable que en principio se haya dicho en broma, pero la idea se propagó entre los miembros del consejo parroquial y comenzó el trabajo para descubrir cómo se podía llevar adelante”,* dice el presidente de la Comisión Directiva de la iglesia, Jesper Mørch Idziak.

El establecimiento del bosque de la iglesia es un proyecto a gran escala, que ha tardado varios años en concretarse y ha requerido de tiempo, esfuerzo, disposición para el cambio y, sobre todo, entusiasmo para completarlo. Afortunadamente, el consejo parroquial ha sido bueno manteniéndose unido y trabajando arduamente para que sea un éxito.

*“Es un proceso conjunto y nosotros, en el consejo, hemos estado muy de acuerdo todo el tiempo en cuál era nuestro objetivo. Fue una decisión radical optar por perder un ingreso de alquiler sólido, pero hemos trabajado juntos para el proyecto como consejo parroquial y hemos estado muy de acuerdo en todo momento.”*

*“Terminar los contratos de alquiler financieramente ventajosos no es algo que siempre despierte entusiasmo al principio. Pero la Alcaldía de Lolland Oeste ha mostrado una enorme buena voluntad en todo momento”,* dice Jesper Mørch Idziak. Lo mismo se aplica al Municipio, la Junta de Conservación y todos los demás socios del proyecto.

*“Hay muchos detalles que deben tenerse en cuenta, pero esto hizo que lográramos que todo saliera bien en todos los sentidos”,* dice Jesper Mørch Idziak entre risas.

★★★★★  
"DEN STÆRKESTE FILM SUSANNE BIER NOGENSINDE HAR LAVET"

DR 74

★★★★★  
BAGBLADET RINGSTED

★★★★★  
"Susanne Bier er tilbage med et følelsesfortættet drama"

BEJLINGSKAZ

★★★★★  
"Bier understreger dog sin status som dansk films ukronede dronning"

CEJ MAGASIN

★★★★★  
"Et medrivende plot og en anbefalelsesværdig biografoplevelse"

NOGGERATE, UNDERBILTSKADEN

★★★★★  
CPCULTURE

★★★★★  
JANUS STIFTELSE

★★★★★  
"Det er længe siden, at jeg har set så medrivende en dansk film"

NYTTILLEG BAGBLAD

★★★★★  
"Den er fuldstændig genial"

LOCAL EYES

★★★★★  
MIDLJYLLANDS AVIS

★★★★★  
Sjællandskaz

★★★★★  
NORDS FOLKEBLAD

★★★★★  
FREDERIKSBORG AMTS AVIS

★★★★★  
"En meget smuk film"

WEEKENDNYEN

★★★★★  
MELNINGSBAGBLAD

★★★★★  
"Bier er tilbage i sit fødehjem på toppen af talent og karriere"

BAGBLADETS BUREAU

★★★★★  
FLENSBORG AVIS

★★★★★  
"Et fermt og vandtæt plot ... der spilles i det hele taget fremragende"

INFORMATION

★★★★★  
LOLLAND-FALSTERS FOLKETIDENDE

★★★★★  
FOLKED

★★★★★  
JYDSK BREVSTYK

★★★★★  
RANGENS AMTSBUD

★★★★★  
BAGBLADET BOKVÆRGE

★★★★★  
NORDS FOLKEBLAD

★★★★★  
BAGBLADET KØGE

★★★★★  
"BEVÆGENDE" ALL FOR BÅBENNE

★★★★★  
"Et spændende og anderledes synspunkt på den menneskelige adfærd"

★★★★★  
KØBENHAVN

★★★★★  
"Raffineret"

★★★★★  
DINE MAGAZINE

★★★★★  
"Rørende"

★★★★★  
NORDJYSKE

EN FILM AF SUSANNE BIER

# EN CHANCE TIL

HAN BRØD ALLE REGLER FOR DET HAN TROEDE VAR RIGTIGT

ULRICH THOMSEN

MARIA BONNEVIE

NIKOLAJ COSTER-WALDAU

NIKOLAJ LIE KAAS

LYKKE MAY ANDERSEN

"Una segunda oportunidad" (2014), dirigida por Susanne Bier, es un drama escalofriante y conmovedor acerca de personas que se ven envueltas en circunstancias extraordinarias. Nos enfrenta a las nociones básicas del bien y del mal, y si realmente conocemos la diferencia. Los amigos Andreas y Simon son dos policías que viven de forma muy diferente. Andreas es feliz con su mujer y su hijo. Simon acaba de divorciarse y se emborracha regularmente. Todo cambiará cuando intervienen en la pelea de una joven pareja con problemas. Andreas, el hombre estable, empieza a cuestionarse lo que es realmente justo. El rebelde Simon deberá restaurar el equilibrio entre el bien y el mal. ¡Excelente!